

ZULASSUNGSSCHEIN

CERTIFICATE OF APPROVAL

4. Neufassung / Revised version no. 4

Nr. D/BAM 11723/31HA1

für die Bauart eines Großpackmittels zur Beförderung gefährlicher Güter
for the design type of an Intermediate Bulk Container (IBC) for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen / Reference no. 3.12/302116

1. Rechtsgrundlagen / Legal bases

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Januar 2013 (BGBl. I S. 110)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See – GGVSSee in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. März 2014 (BGBl. I S. 301)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)

2. Zulassungsinhaber / Approval holder

SCHÜTZ GmbH & Co. KGaA
Schützstraße 12
D - 56242 Selters

3. Hersteller / Manufacturer(s)

**Kurzzeichen/
Identification**

SCHÜTZ GmbH & Co. KGaA Schützstraße 12 D - 56242 Selters	Schütz 1
SCHÜTZ France SAS Chemin du Buission Gayet F - 91460 Marcoussis	Schütz 2
SCHÜTZ (U.K.) Ltd. Claylands Av., Dukeries Ind. Est. GB - Worksop, Notts. S81 7BE	Schütz 3
SCHÜTZ Iberica S.L. Autovia A7, km 1148.4 Poligon Cami Mas de Ramon E - 43480 Vila-seca (Tarragona)	Schütz 7
SCHÜTZ Nordic AS Norvald Strandsvei 131 N - 2212 Kongsvinger	Schütz 8
SCHÜTZ (Italia) S.r.l Via San Zenone, 185 I - 25020 Dello (BS)	Schütz 9
SCHÜTZ Container Systems Co. Ltd. 86-2 Soya Hadano City JP-Kanagawa Prefecture 257-0031 Japan	Schütz 10
SCHÜTZ (Ireland) Ltd. Killala Buiseness Park Townamore, Killala, Co. Mayo	Schütz 12

Vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung nach § 6 Abs. 5 der Gefahrgutverordnung See in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands

Competent German authority, authorised by the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs in acc. with § 6 para. 5 of the Regulation on the Transport of Dangerous Goods by Sea in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM.

Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung. / Legally binding is the German text of this approval.

IRL - Mayo	
SCHÜTZ (Australia) Pty Ltd. 14 Burr Court AUS - 3026 Laverton North Vic 3026	Schütz 14
SCHÜTZ GmbH & Co.KGaA Betriebsstätte Simbach Heraklithstraße 1b D - 84359 Simbach / Inn	Schütz 15
SCHÜTZ (Benelux) B. V. Westelijke Randweg 23 NL - 4791 RT Klundert	Schütz 17
SCHÜTZ Container Systems (Shanghai) Co. Ltd. No. 100 Pu Gong Road, Shanghai Chemical Industry Park CN - 201507 Shanghai, China	Schütz 18
SCHÜTZ (Malaysia) Sdn Bhd PT 27773 Jalan Nilam 3, Nilai Utama MAL - 71800 Nilai Negeri, Sembilan, Malaysia	Schütz 23
PT Schutz Container Systems Indonesia Jl. Maligi VIII Lot R-4, Kawasan Industri KIIC RI - 41361 Karawang	Schütz 45
Schütz France (St. Etienne) 9, rue Benevent F - 42000 St. Etienne	Schütz 46
PARADIGM PACKAGING (Pty) Ltd. 6 Edison Road, Marriann Ridge Estate, Pinetown ZA - 3610 Kwa-Zulu Natal	PARA

4. Beschreibung der Bauart / Specification of the design type

Kombinations-IBC mit starrem Kunststoff-Innenbehälter und äußerer Umhüllung aus Stahl für flüssige Stoffe / Composite IBCs with a rigid plastics inner receptacle and outer casing from steel for liquid substances

Typenbezeichnung / Type designation	MX/RMX 1000 GG / MX/RMX 1000 HV-1
Länge / Length [mm]	1200
Breite / Width [mm]	1000
Höhe / Height [mm]	1160
Fassungsraum / Capacity [l]	1060
höchstzulässige Bruttomasse / [kg] Maximum permissible gross mass	2037
Masse des Innenbehälters / [kg] Mass of the inner receptacle	15,5

Werkstoff des Großpackmittels / Material of the IBC	
Innenbehälter Inner receptacle	Schütz Materialcode (SMC) 4-4971-k vom 18.07.2014 Schütz material code (SMC) 4-4971-k dated 18.07.2014 PE-HD 30, 70, 80, 90, 110, 120, 130, 140 oder / or 150
Äußere Umhüllung Outer casing	St 02 Z100 NA-C (DIN 2394) FeE 250 G (DIN EN 10147)

Technische Zeichnungen / Technical drawings		
Nr. no.	Datum Date	Bezeichnung Name
3-3574.3-b	09.07.2009	Gittercontainer MX/RMX 1000 GG Basis 1000x1200 / IBC MX/RMX 1000 UN 1000x1200

3 - 5226 c	25.06.1997	Gittercontainer RX II 1000 GG Basis 1000 x 1200
2 - 2893 g	13.03.2003	Blasteil / Inner tank MX/(LX) II 1000
3-31729-D	28.07.2010	Stahlrahmenpalette 1000 x 1200 für IBC / Steel-framepallet 1000x1200 assembly for IBC
3-49076-A	15.11.2010	Stahlkufenpalette 1000x1200 ZSB für IBC / steel skid pallet 1000x1200 assembly for IBC
2-2655 a	25.11.1998	Kunststoff-Rahmenpalette 1000 x 1200 Zusammenbau / PLASTIC FRAME PALLET 1000x1200 ASSEMBLY
3-52529-B	06.12.2013	KST-Kufen-Palette MX ZSB Kufen + VB / plastic skid pallet MX ASB skids + center bridge
3 - 5206 a	29.01.1996	Holz-Rahmenpalette MX Basis 1000 x 1200, Einfahrhöhe 95 mm
3-70986	27.09.2013	MX Holz-Kufenpalette Std. nestb Basis 1000x1200, Einfahrhöhe95mm / MX wood skid pallet std. nestable base 1000x1200, for opening 95mm
3 - 4408 d	02.05.1994	EURO-Rahmenpalette MX Basis 1000 x 1200
3-21195-A	25.01.2011	MX Euro-Kufenpalette stapelbar Basis 1000 x 1200 / MX EURO-skid pallet stackable base 1000x1200
3-3570.2-b	14.10.2000	Kugelhahn DN 50, S60x6, ZSB, geschweißt mit Alu-Überwurfmutter / Ball valve DN50, S60x6, complete, welded with ALU cap nut
3-5058.1 e	09.11.1999	Klappenhahn DN50 S60x6 ZSB integriert / BUTTERFLY VALVE DN50 S60x6 INTEGRATED
3 - 3571.1 g	09.12.1998	Klappenhahn DN50 S60x6 ZSB schraubbar mit Alu-Überwurfmutter
3 - 4824 b	22.05.1997	Klappenhahn DN60, S60x6 ZSB schraubbar
3-4974-b	14.10.2000	Klappenhahn DN80 S100x8 ZSB schraubbar an Anschlußflansch / BUTTERFLY VALVE DN80 assembly screwable
3-3760.1-b	14.10.2000	Kugelhahn DN 50, 2"NPS, ZSB geschweißt mit ALU-Überwurfmuttern / Ball valve DN50, 2"NPS, complete, welded with ALU cap nut
3-3174.1	09.06.1999	Inliner für IBC 1000 Liter, Ausführung mit Einfüllöffnung DN 95 / Inliner for IBC 1000 liter, with fill port DN 95
3- 3379.1-c	06.09.2005	Schraubkappe DN 95 für IBC Inliner / screw cap DN 95 for IBC inliner
3-68294-A	24.02.2015	Schraubkappe DN225 UN offen ZSB mit Stopfen G2 / screw cap DN225 UN open assembly with plug G2
3-5832-c	05.12.2007	Schraubkappe DN150 GG ZSB mit G2" Belüftungsventil u. Druckentlastung "BREATHER+" / Screw cap DN 150/assembly with G2" BREATHER+ -valve a. pressure release
2-42942-B	15.11.2013	Innenbehälter MX 1000 Topentnahme symmetrisch / inner tank MX 1000 with topdischarge symmetric
3-7050-b	06.03.2006	Kugelhahn DN50 ZSB mit Entlastungsbohrung / ball valve DN50 assembly with decompression hole
3-23942-D	05.09.2013	Schraubkappe DN150 G2 ZSB SK mit Stopfen G2 Lueftung bakt. / screw cap DN150 G2 assembly SC with plug G2 ventilation bact.
3-70076-A	21.10.2013	Schraubkappe DN150 G2 2X ZSB / screw cap DN150 G2 assembly
2-4268	08.05.2002	Blasteil MX 1000 HV-1 für hochviskose Stoffe / inertank MX 1000 HV-1 for high viscose filling products
3-8175	02.10.2002	Shipping Plug and Drum Insert; Entegris Fluor Pure Dip Tube for container and drums
2-4149-b	02.02.2011	KST-Bodenwanne 1000 x 1200 für MX / plastic bottom plate 1000 x 1000 for MX

3-8765 a	09.01.2004	Spundstopfen G2 (offen)ZSB Lüftung Variante: GORE-Flies und VENTIX / plug g2 (open) assembly air-flow variation: GORE and VENTIX
3-8821-a	18.02.2004	Composite-Palette LX-C/MX Holz einnestbar, Zusammenbau / composite pallet LX-C/MX wood nesting, assembly
3-8930	06.11.2003	Schraubkappe DN150GG ZSB mit Spundstopfen G2 Belueftung / screw cap dn150GG assembly with G2 plug for venting
3-9003	03.09.2003	Klappenhahn DN50 ZSB angeschweisst auf angebl. Gewinde S75x6 / Butterfly-valve DN50 Assembly welded valve on moulded thread S75x6
25.08.2004 / TE-KO / ss	25.08.2004	UN-Aufkleber für IBC Kennzeichnung
2-42899-B	02.11.2010	Innenbehälter MX 1000 STD / inner tank MX 1000 STD
2-41472	31.08.2009	Eckverstärkung Version 1 links und rechts / corner protection version 1 left and right
3-5771-d	05.12.2007	Schraubkappe DN 150 ZSB mit G2-Stopfen geschlossen und Siegelkappe / Screw cap DN 150 (6")assembly with G2" closed plug and seal cap
2-3760-b	15.12.2006	Blasteil MX 1000 mit Top-Entnahmeöffnung V2 diverse Spundgewinde, Auslauf wahlweise / Innertank MX 1000 Top discharge V2 various spout threads and valve types
3-7315	22.05.2001	Kugelhahn DN50, Kamlock 1,5" ZSB geschweißt, mit ALU-Überwurfmutter / Ball valve DN50, Kamlok1.5" complete welded, with ALU cap nut
A DE-731.1-3 Blatt 1 5 / Ablage-Nr Schütz 3-10422	09.09.2002	Schraubdeckel 160 x 7 mit G2 Innengewinde
A SP-531.2-4 Blatt 2 c / Ablage-Nr. Schütz 4-7990	06.11.2003	Spundstopfen G2
4-26750-E	17.11.2008	Klappenhahn S60x6 ZSB schraubbar mit Konus / butterfly valve S60x6 screwable with cone
3-4438.1-d	05.12.2007	Schraubkappe DN 150 ZSB mit G2" Stopfen und Ventil zur Lüftung / screw cap DN150 (6") assembly with G2" plug and vent for ventilation
3-31918-A	04.04.2008	Klappenhahn DN80 schraubbar / butterfly valve DN80 screwable
4-27556-D	17.11.2008	Klappenhahn S60x6schweisbar / butterfly valve S60x6 weldable
3-9929	03.09.2004	Klappenhahn DN50 ZSB angebl. Flansch, Gewindefl S75x6 mit KLH und Alumutter / butterfly valve DN50 assembly molded flange and sqrew S75x6 and valve with Alu-Nut
3-23948-A	03.05.2013	Schraubkappe DN 150 geschlossen ZSB mit 0-Dichtung / screw cap DN 150 closed assembly with 0-gasket
3-5200 c	04.02.2000	Klappenhahn DN 50 schraubbar Camlockanschluss mit 2" Gewinde
3-10882	08.12.2005	KLH DN50 Kamlok geschweisst ZSB integriert / butterfly valve Kamlok welded assembly integrated
3-6146-a	14.10.2000	Kugelhahn DN 50, Kamlok ZSB geschweißt mit ALU Überwurfmutter / Ball valve DN50, kamlok, complete welded with ALU cap nut
3-28832	27.08.2007	Schraubkappe DN150 CPC-Napf ZSB mit Napf für CPC-Ventil und Kunststoff-Siegelk. / screw cap DN150 CPC-bowl with bowl for CPC-vent and plastic-seal cap

3-5504-c	05.12.2007	Schraubkappe DN150 GG ZSB mit G2" Belüftungsventil "BREATHER" / Screw cap DN 150/assembly with G2" BREATHER-valve
3-68296-A	24.02.2015	Schraubkappe DN225 UN geschlossen ZSB geschlossen / screw cap DN225 UN closed assembly closed
4-27482-B	31.10.2007	KLH DN50 Kamlok 2" ZSB schraubbar mit Konus / butterfly valve DN50 camlok 2" assembly screwable with cone
4-27242-E	24.11.2008	Kugelhahn DN50 S60x6 schraubbar mit Konus / ball valve DN50 S60x6 screwable with cone
4-30355-B	12.07.2013	Kugelhahn DN50 Kamlok 2Zoll ZSB schraubbar mit Konus / ball valve DN50 camlok 2" assembly screwable with cone
3-23932	20.09.2006	Schraubk DN150-BCS56x4 Napf ZSB Zusammenbau / screw cap DN150-BCS56x4 groove ZSB assembly group
3-31367-F	02.02.2011	Bodenwanne MX1000 V3 für 820 / 1000 / 1250 Liter / bottom plate MX 1000 V3 for 820 / 1000 / 1250 liter
2-61713-A	21.09.2012	Gittermatte_MX1000_V2. 1_asym. / gestreckte Matte / Grid_tube_mat_MX1000_V2. 1_asym.
3-21205-B	25.01.2011	MX EURO-Kufenpalette nestbar Basis 1000 x 1200 / MX EURO-skidpallet nestable base 1000 x 1200
4-8756 b	13.07.2011	IBC-Blasteile - Gewichte und Wandstärken
4-27820	02.07.2007	KLH DN50 Kamlok 2" ZSB integriert geschweisst / butterfly valve DN50 camlok 2" assembly integrated welded
3-40371-D	16.12.2013	Traversenstab Version 1.2 - oval Verschluss-traverse für IBC / tie bar version 1.2 - oval for IBC
3-42996-F	17.03.2011	Check-valve DN50 ZSB Rückschlagventil für IBC-Armaturen / check valve assembly one way valve for IBC discharge
3-45752-J	29.06.2012	Top-Profil V2. 1 asymmetrisch gerade gerader zustand, mit Anschlagfahne / top profile V2 .1 asymmetric straight with embossing and stopper-hole
2-49362-E	14.01.2013	Stahl Mittelfuß V2 fuer IBC Stahlpaletten / steel middle foot V2 for IBC steel palette
3-50930-G	12.11.2014	KST Bodenwanne MX 1000x1200 V2 / plastic bottom plate MX 1000x1200 V2
3-51667-E	04.09.2014	Bodenwanne MX1000 V3.2 Mitten-Sicken Standardrippen gerundet / bottom plate MX1000 V3.2 center flange rounded
2-52040-D	15.01.2013	Eckfuss_V4 für IBC Basis 1000 x 1200 / corner foot V4 for base 1000 x 1200
3-60183-E	17.10.2013	Vertikalrohr 1000-STD V2. 1 Standardrohr / vertical tube 1000-STD vers. 2.1 standard tube
2-25765-E	10.10.2012	Eckverstärkung Version2.1 für IBC (Mod.f. MX640, MX820, MX1000)
1-56419-H	15.11.2013	Verstaerungsblech V4 Stahl-Palette für IBC / center bridge V4 steel pallet for IBC
2-41236-D	15.03.2013	Basisrohr 1000x1200 gebogen ZSB für Stahlrahmenpalette / pallet base tube 1000x1200 bended for steel frame pallet
2-49028-A	16.08.2012	Palettenbasisrohr stahlkufenpal. ZSB MX 1000x1200 / BASE_TUBE_SKID_assembly MX 1000x1200
3-64974-A	20.03.2013	Stahlrahmenpalette 1000x1200 MF2+EF4 mit Mittelfuß Vers 2 und Eckfuß Vers. 4 / Steel-framepallet 1000x1200 mf2+cf4 with middle foot vers. 2 and corner foot vers. 4
4-4977-k	18.07.2014	SCHÜTZ Material Code – SMC

3-7045	04.08.2000	Schraubkappe DN 150 ZSB mit G2-Stopfen u. DURAVENT Einpressteil / SCREW CAP DN150 (6") ASSEMBLY with G2 PLUG A. DURAVENT INSERT
3-78246	27.08.2014	ZSB Schraubkappe DN150 mit Einpressteil 38 / screw cap DN150 with presspart 38
3-75116-B	29.08.2014	ZSB Schraubkappe DN150 EX mit Einpressteil 38 / screw cap DN 150 with presspart 38
2-37960	04.02.2009	Kunststoffrahmenpalette ZSB mtlg DS / Plastic Frame Pallet multipart DS
3-4159 f	07.11.1997	Kufenpalette MX basis 1000 x 1200 Antislip, Vers. 2 Einfahrhöhe = 90
2-51513-A	15.11.2013	Innenbehälter MX 1000 Topentnahme asymmetrisch / inner tank MX 1000 with top discharge asymmetric
3-32757-B	22.04.2013	Klappenhahn DN80 schweisbar integriert / butterfly valve DN80 weldable

5. Prüfnachweise / Performance Proofs

Prüfbericht Nr. <i>Test report no.</i>	Nachtrag Nr. <i>Amendment no.</i>	Datum <i>Date</i>	Prüfstelle <i>Testing institute</i>
298.0194 TB 01	0	10.02.1999	BASF AG DWF/FF - L 443, , D - 67056 Ludwigshafen
298.0194 TB 02	0	25.05.1999	
III.12/103707P	0	05.07.2007	Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung Referat III.12, Unter den Eichen 87, D - 12205 Berlin
111 331	1	09.09.1993	Deutsche Bundesbahn Versuchsanstalt Minden Abteilung Mechanik, Pionierstr. 10, D - 32423 (4950) Minden
950651	1	16.09.1998	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regionalbereich Halle Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
980320	0	03.12.1998	
950635	2	14.01.1999	
950635	3	08.03.2000	
950635	5	19.06.2000	
950635	6	12.12.2000	
950635	7	23.01.2001	
950635	8	21.03.2001	
950635	9	28.05.2001	
950635	10	06.07.2001	
950635	11	30.07.2001	
950635	12	04.12.2001	
010317	0	29.01.2002	
950635	14	25.06.2002	
950635	15	04.10.2002	
030152	0	11.04.2003	
020318	1	14.08.2003	
950635	16	26.09.2003	
950635	17	05.12.2003	
950635	18	07.01.2004	
950635	19	26.01.2004	
040076	0	14.04.2004	TÜV Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
040297	0	04.01.2005	
950635	21	18.01.2005	
040230	0	07.03.2005	
950635	22	06.04.2005	
040297	1	02.06.2005	
050001	0	24.06.2005	
050183	0	15.08.2005	
050207	0	07.09.2005	

950635	23	18.11.2005		
050302	0	11.12.2005		
050113	0	21.04.2006		
950635	0	12.02.1996	TÜV Ostdeutschland Sicherheit und Umweltschutz GmbH, Köthener Str. 33, D - 06118 Halle	
110002	0	10.05.2011	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S	
110001	0	24.05.2011		
110113	0	22.06.2011		
110252	0	28.07.2011		
110253	0	28.07.2011		
120016	0	15.05.2012		
120064	0	15.05.2012		
120089	0	18.05.2012		
120215	0	03.07.2012		
120220	0	28.09.2012		
120313	0	28.03.2013		
130124	0	07.05.2013		
130001	0	23.07.2013		
130001-1	0	17.10.2013		
140011	0	20.01.2014		
140065	0	18.03.2014		
140079	0	13.05.2014		
140164	0	27.06.2014		
140204	0	15.09.2014		
140205	0	15.09.2014		
140198	0	27.10.2014		
140197	0	02.02.2015		
140298	0	03.02.2015		
150024	0	10.02.2015		
060175	0	12.12.2006		
070105	0	23.03.2007		
070053	0	30.05.2007		
950635	24	15.10.2007		
070331	0	15.10.2007		
070358/2	0	20.11.2007		
070358/1	0	22.11.2007		
070175	0	26.11.2007		TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Berlin/ Brandenburg/ Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
080085	0	06.03.2008		
080075	0	08.04.2008		
080161	0	05.06.2008		
090169	0	29.06.2009		
090168	0	20.08.2009		
090267/1	0	31.08.2009		
090267/2	0	01.09.2009		
090170	0	03.09.2009		
090360	0	28.09.2009		
090370	0	30.09.2009		
090389	0	20.10.2009		
090349	0	18.01.2010		
090347	0	15.02.2010		
100168	0	03.06.2010		
100098	0	21.06.2010		
100211	0	13.08.2010		
100364	0	29.10.2010		
100420	0	14.12.2010		
100324	0	14.01.2011		
060097	0	24.05.2006	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH,	

060140	0	29.05.2006	Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, D - 06118 Halle/S
060172	0	24.08.2006	

6. Bauartzulassung / Design Type Approval

Die unter Ziffer 4 und 5 beschriebene Bauart erfüllt die Vorschriften nach Ziffer 1. Die Bauart wird mit den in Ziffer 9 genannten Nebenbestimmungen für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen.

The design type as specified under no. 4 and 5 complies with the regulations under no. 1. Herewith, the design type is declared as approved with the subsidiary regulations as given under no. 9 for the transport of dangerous goods.

Diese 4. Neufassung ersetzt den Zulassungsschein Nr. D/BAM 11723/31HA1 - 3. Neufassung vom 17. Dezember 2014.

This revision no. 4 replaces the revision no. 3 of the Certificate of Approval no. D/BAM 11723/31HA1 dated 17. December 2014.

Die angewandten abweichenden Prüfverfahren (Prüfungen) werden als gleichwertig anerkannt.
The applied different test measures are recognised equivalent.

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher Güter gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht:

The suitability of this design type for the transport of dangerous substances is only valid under the following limiting conditions:

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppen II oder III
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups II or III
- vergleichbare oder günstigere Eigenschaften der Füllgüter in Bezug auf ihre Schädigungswirkung bei der Fallprüfung entsprechend dem(n) verwendeten Prüffüllgut (-gütern)
Equivalent or better Properties of the filling substances with regard to the effect of damage of the package performing the drop test in comparison with the used substance(s) during the performed design type tests

Für die in der nachfolgenden Tabelle genannten Standardflüssigkeiten wird der Nachweis der chemischen Verträglichkeit anerkannt.

The proof for the chemical compatibility has been demonstrated for the following named standard liquids

Standardflüssigkeit / standard liquid	Dichte / density [kg/l]
Wasser / water	1,9
Netzmittellösung / wetting solution	1,6
Kohlenwasserstoffgemisch (White spirit) / mixture of hydrocarbons (white spirit)	1,4
Essigsäure / acetic acid	1,6
Salpetersäure 55% / nitric acid 55%	1,6
n-Butylacetat / mit n-Butylacetat gesättigte Netzmittellösung / normal butyl acetate / normal butyl acetate-saturated wetting solution	1,4

- Nachweis der chemischen Verträglichkeit durch Assimilierung von Füllgütern zu den oben genannten Standardflüssigkeiten unter Einhaltung der zugehörigen Maximalwerte des Dampfdrucks und der Dichte gemäß Unterabschnitt 4.1.1.21 des RID/ADR oder gemäß BAM-GGR 004 „Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste“
Verification of the chemical compatibility by assimilation of filling substances to the above mentioned standard liquids taking into account the respective maximum allowable values of the vapour pressure and the density in compliance with 4.1.1.21 of RID/ADR or in compliance with BAM-GGR 004
- Die Bauart hat die Vibrationsprüfung gemäß Unterabschnitt 6.5.6.13 des ADR/RID/IMDG-Code erfolgreich bestanden. / *The design type passed the vibration test in accordance to 6.5.6.13 of ADR/RID/IMDG Code successfully.*
- Hiermit wird bestätigt, dass die Bauart dieser Zulassung die Vibrationsprüfung, gemäß § 178.819 Hazardous Materials Regulations of the U. S. Department of Transportation (Code of federal regulations 49, part 178), erfolgreich bestanden hat. / *This is to certify that the design type of this approval passed a vibration test, in accordance to § 178.819 Hazardous Materials Regulations of the U. S. Department of Transportation (Code of federal regulations 49, part 178), successfully.*

7. Fertigung von Großpackmitteln (IBC) / Manufacturing of intermediate bulk containers

Nach der zugelassenen Bauart dürfen Großpackmittel (IBC) serienmäßig gefertigt werden. Der Hersteller muss gewährleisten, dass die serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen.

The intermediate bulk containers may be manufactured in series according the approved design type. The manufacturer has to guarantee that intermediate bulk containers manufactured in series comply with the approved design type.

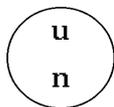
Wiederaufgearbeitete Großpackmittel (IBC) der festgelegten Spezifikation sind Bestandteil der zugelassenen Bauart.

Remanufactured intermediate bulk containers according to the approved design type are also constituent part of approval.

8. Kennzeichnung / Marking

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) sind wie folgt zu kennzeichnen.

Intermediate Bulk Containers manufactured in series corresponding to the approved design type shall be marked as follows:



31HA1 /Y/..../D/BAM 11723-*/4056/2037

In den Freiraum sind Monat und Jahr (jeweils die letzten zwei Stellen) der Herstellung einzutragen.

The space shall be used to insert the month and the year (last two digits) of manufacture.

** Angabe des festgelegten Kurzzeichens des jeweiligen Herstellers gemäß Ziffer 3
Insertion of the specified identification of the respective manufacturer according to no. 3

Zusätzlich ist jedes Großpackmittel (IBC) mit den Angaben gemäß Absatz 6.5.2.2.1 und 6.5.2.2.2 des ADR/RID/IMDG Code zu versehen.

In addition, each IBC shall bear markings in accordance with 6.5.2.2.1 and 6.5.2.2.2 ADR/RID/IMDG Code.

Außerdem muss jeder Innenbehälter mit den entsprechenden Angaben gemäß 6.5.2.2.4 des ADR/RID/IMDG Code gekennzeichnet werden.

Additionally, each inner receptacle shall be marked with the appropriate specification in accordance with 6.5.2.2.4 ADR/RID/IMDG Code.

Zur Identifikation des jeweiligen Werkstoffes des Innenbehälters ist folgende zusätzliche Kennzeichnung gem. Zeichn. Nr. 4-4971-k vom 18.07.2014 an die serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) anzubringen:

For purpose of the identification of the specific material of each inner receptacle manufactured in series shall be additionally marked in accordance to drawing No. 4-4971-k dated 18.07.2014 with following letters:

SMC *

*) Angabe des jeweiligen, dem verwendeten Werkstoff entsprechenden Zahlencodes 30, 70, 80, 90, 110, 120, 130, 140 oder / or 150

Insertion of the respective used material to suitable numeric code 30, 70, 80, 90, 110, 120, 130, 140 or 150

Wiederaufgearbeitete Großpackmittel (IBC) der gleichen Bauart erhalten die Typenbezeichnung RMX. Eine Wiederaufarbeitung darf nur durch den/die in Ziffer 3 genannten Hersteller vorgenommen werden.

Remanufactured IBCs of the same design type get the type name RMX. The remanufacturing may be made only by the manufacturer(s) specified in no. 3.

9. Nebenbestimmungen / *Subsidiary Regulations*

9.1 Befristungen / *Limitations*

entfällt / *not to apply*

9.2 Bedingungen / *Conditions*

9.2.1 Der Nachweis der chemischen Verträglichkeit gegenüber weiteren gefährlichen Gütern als den in Ziffer 6. definierten gilt erst dann als erbracht, wenn alle folgenden Bestimmungen eingehalten werden:

The proof of the chemical compatibility for further dangerous goods as not defined in no. 6 is declared as given until all of the following provisions are complied with:

- Die in Ziffer 6. genannten Grenzdaten dürfen nicht überschritten werden.
The limit data listed in no. 6 shall not be exceeded.
- Durch Laborversuche ist nachzuweisen, dass die Wirkung der einzufüllenden gefährlichen Güter auf Probekörper nicht die Wirkung der Standardflüssigkeiten übertrifft.
It shall be proved by lab tests that the damaging effects of the dangerous filling substances on test specimens does not exceed the damaging effects of the standard liquids.
- Als Laborversuche sind folgende Prüfverfahren zu verwenden:
Prüfvorschriften für Kunststoffgefäße (siehe Anhang zum Kapitel 6.1 des RID)
oder
Prüfungen im Labormaßstab zur Bewertung von Füllgütern im Hinblick auf Standardflüssigkeiten, insbesondere die Prüfverfahren B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 und B.4.3 (siehe Anhang B der ISO-Norm 16101:2004)
*The following test procedures shall be applied as laboratory tests:
Test procedures for plastics receptacles (see Annex of chapter 6.1 of RID),
or
Small scale laboratory tests to assess packaged substances against standard liquids, in particular the test procedures B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 and B.4.3 (see Annex B of ISO 16101:2004).*
- Die Laborversuche dürfen nur von Prüfstellen durchgeführt werden, die gem. den "Richtlinien über das Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung, die Anerkennung von Prüfstellen sowie die Zulassung von Verpackungen und Großpackmittel (IBC) für die Beförderung gefährlicher Güter -R002-" vom 05. Mai 1994 (Bundesanzeiger Nr. 97, S. 5554) sowie vom 10. Mai 1994 (Verkehrsblatt S. 406) von der BAM für die Bauartprüfung von Kunststoffverpackungen oder speziell für diese Laborversuche anerkannt sind. Die Ergebnisse dieser Laborversuche sind zu dokumentieren und auf Verlangen der BAM vorzulegen.
The lab tests shall be only carried out by test institutes, which are accredited to BAM for the design type testing of plastics packagings or in particular for the lab tests according to "Richtlinien über das Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung, die Anerkennung von Prüfstellen sowie die Zulassung von Verpackungen und Großpackmittel (IBC) für die Beförderung gefährlicher Güter -R002-" dated 05. May 1994 (Bundesanzeiger no. 97, p. 5554) respective dated 10. May 1994 (Verkehrsblatt p. 406). The test results of this lab tests shall be documented and, on demand, shall be sent to BAM.

9.3 Widerruf / *Withdrawal*

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1.

This approval is liable to withdrawal at any time. For instance, violation of the obligation no 9.4.1 is a sufficient reason for the withdrawal.

9.4 Auflagen / *Obligations*

9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Großpackmitteln (IBC) nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden.

The manufacturer is allowed to apply the marking as specified in no. 8 to intermediate bulk containers only if they comply with the approved design type and are manufactured and tested under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

- 9.4.2 Der in Ziffer 2. genannte Zulassungsinhaber muss nachweisbar sicherstellen, dass alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Großpackmittel (IBC) demjenigen, der diese Verpackungen für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden.
The approval holder in no. 2 must make proof that all regulations and notices of this approval governing the use of intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods have to be made known to every user.

10. Hinweise / Notices

- 10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Großpackmitteln (IBC) der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.
The use of intermediate bulk containers of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. filling degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.
- 10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Großpackmittel (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:
The design type complies with the test provisions of the following international regulations for intermediate bulk containers for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:
- Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (**ADR**)
The European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
 - Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (**RID**)
The Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID)
 - International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
The International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
 - RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS der UNITED NATIONS
The RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS of the UNITED NATIONS
- 10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin (www.bam.de oder www.tes.bam.de) veröffentlicht.
This approval will be published in due time on the Internet (www.bam.de or www.tes.bam.de) by the Federal Institute for Materials Research and Testing, Berlin.

11. Rechtsbehelfsbelehrung / Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der BAM Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin erhoben werden.

Legal appeal may be raised against this notification within one month after announcement. The appeal has to be submitted to the BAM Federal Institute for Materials Research and Testing, Unter den Eichen 87, 12205 Berlin.

12200 Berlin, 10.04.2015

Fachbereich 3.1
Gefahrgutverpackungen
Im Auftrag / For

Zulassung und Verwendung
Im Auftrag / For

Dipl.- Ing. L. Baumann

Dipl. - Ing. P. Fellmann

(Dieser Zulassungsschein besteht aus 12 Seiten.) / (This approval covers 12 pages.)